

دليل مجاني مختصر



جسر الأسرة في السويد

FAMILJEBRON SVERIGE

5 أسئلة مهمة يمكنك طرحها على مدرسة طفلك في السويد

5 viktiga frågor att ställa till ditt barns skola

اسأل. افهم. ثم قرر.

أسئلة عملية، عبارات سويدية جاهزة، ومساحة لكتابة الاتفاقات.

إعداد وإشراف: رائد شهاب

نسخة توعوية — أغسطس 2026



قبل أن تبدأ

كيف تستخدم هذا الدليل؟

الهدف هو أن تخرج من الاجتماع بفهم مشترك وخطوات مكتوبة، لا أن تحفظ مصطلحات كثيرة.

1 قبل الاجتماع

1

- اكتب مثالين أو ثلاثة مع التواريخ: ماذا حدث؟ ومتى؟
- أرسل للمدرسة مسبقا النقاط التي تريد مناقشتها.
- اطلب مترجما إذا كنت تحتاجه للمشاركة بوضوح.

2 أثناء الاجتماع

2

- اطرح سؤالاً واحدا في كل مرة، واطلب مثالا عمليا.
- فرق بين ما تم فعله فعلا وما ستفعله المدرسة لاحقا.
- دون اسم المسؤول والموعد، وليس النوايا العامة فقط.

3 بعد الاجتماع

3

- اطلب ملخصا مكتوبا لما تم الاتفاق عليه.
- أرسل تصحيحا هادئا إذا كان الملخص غير دقيق.
- ضع تاريخ متابعة واضحاً واسأل عن النتيجة وقتها.

قاعدة مفيدة: اطلب دائما «مثالا + إجراء + مسؤولا + موعد متابعة».



كيف ترون وضع طفلي الآن؟

1

Hur ser ni på mitt barns situation just nu - kunskapsmässigt, socialt och när det gäller trygghet?

لماذا هذا السؤال مهم؟

ابدأ بصورة متكاملة: التعلم، العلاقات، الأمان، ونظرة الطفل نفسه. هذا يمنع أن يختصر الحديث في مشكلة واحدة فقط.

اطلب إجابات محددة عن:

- ما نقاط القوة التي تلاحظونها؟ أعطوني مثالا حديثا.
- ما الصعوبات التي تظهر؟ وفي أي مواقف أو مواد؟
- كيف يصف طفلي وضعه؟ وهل تم الاستماع إليه؟
- هل يختلف ما تلاحظونه بين الدروس، الاستراحة والرعاية المدرسية؟

تجنب السؤال العام: «هل كل شيء بخير؟» واطلب ملاحظات قابلة للوصف والتاريخ.



ملاحظتي / جواب المدرسة



ما الدعم أو التكيفات التي يحصل عليها طفلي؟

2

Vilka extra anpassningar eller stödinsatser får mitt barn? Vem ansvarar och när följer vi upp?

لماذا هذا السؤال مهم؟

التكيفات الإضافية تكون عادة داخل التعليم العادي. أما الدعم الخاص فأوسع ويبنى على تقييم الحاجة. المهم أن تعرف ما ينفذ فعليا وكيف تقاس فائدته.

اطلب إجابات محددة عن:

- ما الإجراء المحدد؟ ومتى بدأ؟ وكم مرة يستخدم؟
- من المسؤول عن تنفيذه ومتابعته؟
- كيف ستعرفون إن كان الدعم قد نجح؟
- هل توجد حاجة إلى تقييم أوسع أو برنامج إجراءات؟

اطلب وصف الدعم بلغة بسيطة، ثم أعد صياغته: «إذن اتفقنا أن...» للتأكد من الفهم.

!

ملاحظتي / جواب المدرسة



هل يوجد نمط غياب يجب أن ننتبه إليه؟

3

Finns det ett frånvaromönster? Vad tror skolan ligger bakom det och vilken plan har vi för ökad närvaro?

لماذا هذا السؤال مهم؟

لا يكفي معرفة عدد الأيام، النمط قد يرتبط بوقت أو مادة أو موقف، فهم السبب يساعد الأسرة والمدرسة على وضع خطوة واقعية لزيادة الحضور.

اطلب إجابات محددة عن:

- ما الأيام أو الحصص التي يتكرر فيها الغياب أو التأخر؟
- ماذا لاحظت المدرسة قبل الغياب أو بعده؟
- ما رأي طفلي في السبب؟ وهل شارك في الخطة؟
- ما الإجراء الأول؟ ومن يتواصل معنا؟ ومتى نراجع النتيجة؟

اطلب أرقامًا وتواريخ، ولا تفترض سببًا واحدًا قبل سماع الطفل والمدرسة.

!

ملاحظتي / جواب المدرسة



هل يشعر طفلي بالأمان في المدرسة؟

4

Känner sig mitt barn tryggt? Vad gör skolan om barnet upplever kränkningar eller mobbning?

لماذا هذا السؤال مهم؟

عندما تقول الأسرة أو الطفل إن إساءة حدثت، يجب أن تؤخذ المعلومة بجدية وأن تبحث بسرعة، ثم تتخذ إجراءات تمنع تكرارها عند ثبوتها.

اطلب إجابات محددة عن:

- أين ومتى حدثت المواقف؟ ومن الموظف الذي أبلغ؟
- هل تم توثيق البلاغ؟ وكيف ستتحقق المدرسة مما حدث؟
- ما الحماية الفورية لطفلي خلال الاستراحة والدرس؟
- متى ستخبروننا بالمتابعة، ومن سيكون جهة الاتصال؟

قد تمنع السرية المدرسة من مشاركة تفاصيل طفل آخر؛ ركز على حماية طفلك والإجراءات والنتيجة.



ملاحظتي / جواب المدرسة

مصدر رسمي: Skolverket: Kränkande behandling och diskriminering



ما الخطوة التالية، ومن المسؤول، ومتى نتابع؟

5

Vad är nästa steg, vem ansvarar och när följer vi upp?

لماذا هذا السؤال مهم؟

الاجتماع المفيد ينتهي بخطة قصيرة يمكن مراجعتها. الكلمات العامة مثل «سنراقب الوضع» لا تكفي من دون إجراء ومسؤول وموعد.

اطلب إجابات محددة عن:

- ما الذي ستفعله المدرسة تحديدا؟ وما دور الأسرة والطفل؟
- من المسؤول عن كل خطوة؟
- متى يبدأ الإجراء، ومتى يتم تقييمه؟
- كيف سنتواصل إذا ظهرت مشكلة قبل موعد المتابعة؟

اطلب نسخة مكتوبة. إذا لم تصل، أرسل أنت ملخصا قصيرا واطلب تأكيده أو تصحيحه.

!

ملاحظتي / جواب المدرسة

مصدر رسمي: Skolverket: Kontaktvägar vid brister i skolan



عبارات سويدية جاهزة للاجتماع

يمكنك قراءتها كما هي أو إرسالها للمدرسة قبل الاجتماع.

1 أريد أن أفهم الوضع بصورة أفضل.

Jag vill gärna förstå situationen bättre.

2 هل يمكنكم إعطائي مثالاً محدداً؟

Kan ni ge ett konkret exempel?

3 ما الدعم الذي يحصل عليه طفلي اليوم؟

Vilket stöd får mitt barn idag?

4 من المسؤول عن تنفيذ هذا الإجراء؟

Vem ansvarar för åtgärden?

5 كيف سنعرف أن الإجراء قد نجح؟

Hur vet vi om åtgärden har fungerat?

6 متى نتابع هذا مرة أخرى؟

När följer vi upp detta?

7 هل يمكنني الحصول على ملخص مكتوب؟

Kan jag få en skriftlig sammanfattning?

8 أحتاج إلى مترجم لأتمكن من المشاركة بوضوح.

Jag behöver tolk för att kunna delta fullt ut.

عبارة ختامية: هل فاتنا شيء مهم بالنسبة لطفلي؟



خطوات هادئة

ماذا تفعل إذا لم تحصل على جواب واضح؟

ابدأ من المدرسة واحتفظ بنسخ من الرسائل والتواريخ والاتفاقات. اكتب الوقائع باختصار، وما الذي تريد أن يحدث الآن.

1 المعلم أو المرشد

اطلب توضيحاً، مثلاً عملياً، وخطة متابعة مكتوبة.

2 مدير المدرسة — rektor

إذا بقيت المشكلة، اشرح ما حدث وما الذي لم يحل بعد.

3 الجهة المسؤولة — huvudman

قدم شكوى عبر إجراء الشكاوى لدى البلدية أو الجهة التي تدير المدرسة.

4 جهة رقابية مناسبة

إذا لم تحل المشكلة، راجع Skolinspektionen أو BEO؛ وللتمييز قد تكون DO الجهة المناسبة.

اكتب رسالتك بهذه الصيغة:

«حدث... بتاريخ... تواصلت مع... ولم يحل... أطلب الآن... وأرجو الرد قبل...»



خذها معك

ورقة الاجتماع والمتابعة

اسم الطفل

تاريخ الاجتماع

المدرسة والصف

الحاضرون

القلق أو السؤال الرئيسي

ما اتفقنا عليه

الإجراء	المسؤول	موعد البدء	موعد المتابعة

سؤال المتابعة

ما الذي تغير؟ ما الذي لم ينجح؟ وما الخطوة التالية؟



للمراجعة والتوسع

استخدمت المصادر الرسمية التالية لتبسيط المصطلحات والخطوات. اضغط على اسم المصدر داخل الملف لفتحه.

Sveriges riksdag: Skollag (2010:800)

www.riksdagen.se/sv/dokument-och-lagar/dokument/svensk-forfattningssamling/skollag-...

1

Skolverket: Utvecklingssamtal och IUP

www.skolverket.se/styrning-och-ansvar/regler-och-ansvar/ansvar-i-skolfragor/utveckl...

2

Skolverket: Extra anpassningar och särskilt stöd

www.skolverket.se/styrning-och-ansvar/regler-och-ansvar/ansvar-i-skolfragor/extra-a...

3

Skolverket: Främja närvaro och förebygga frånvaro

www.skolverket.se/larande-och-trygghet/elevhalsa-och-stodinsatser/framja-narvaro-oc...

4

Skolverket: Frånvaro i skolan

www.skolverket.se/styrning-och-ansvar/regler-och-ansvar/ansvar-i-skolfragor/franvar...

5

Skolverket: Kränkande behandling och diskriminering

www.skolverket.se/styrning-och-ansvar/regler-och-ansvar/ansvar-i-skolfragor/krankan...

6

Skolverket: Elevhälsa och stödinsatser

www.skolverket.se/larande-och-trygghet/elevhalsa-och-stodinsatser

7

Skolverket: Kontaktvägar vid brister i skolan

www.skolverket.se/om-skolverket/kontakta-skolverket/kontaktvagar-vid-brister-eller-...

8

Utbildningsguiden: Ny i Sverige med barn 6-16 år

utbildningsguiden.skolverket.se/grundskolan/ny-i-sverige-med-barn-6-16-ar

9

تنبيه مهم

هذا الدليل للتوعية العامة ولا يقدم تقييما قانونيا أو مهنيا لحالة فردية. تختلف التفاصيل باختلاف المرحلة المدرسية والواقعة؛ ارجع دائما إلى المدرسة والنص الرسمي المحدث.

آخر مراجعة للمصادر: 12 أغسطس 2026